

# Användarmanual



## KVARN ORIGINAL

Din lokala återförsäljare

.....  
.....

U / SE  
Rev. 090111

|     |  |      |
|-----|--|------|
| 1   | Innehållsförteckning                                     | 2.   |
| 2   | Inledning  | 3.   |
| 3.  | Varningar och föreskrifter                               | 3-4  |
| 4.  | Grundregler  | 4.   |
| 5.  | Tekniska data  | 4.   |
| 6.  | Översikt av kvarn  | 5.   |
| 7.  | Installation och start                                   | 6-7. |
| 8.  | Justera kaffemängden                                     | 8.   |
| 9.  | Skötsel av kvarnen                                       | 8.   |
| 10. | Rengöring med GRINDZ rengöringsmedel (en gång i månaden) | 9.   |
| 11. | Måttskiss  | 10.  |

**Kvarn Original**

Vi gratulerar till ert val av kaffekvarn Original

Kvarn Original passar alla Crem International AB:s 1,8 liters och 2,2 - 2,5 liters kann och termosbryggare.

**Crem International AB är certifierad enligt ISO 9001 och 14001 system och belastar därför miljön minimalt.**

Varningar och säkerhetsföreskrifter:

Läs denna manualen innan du börjar att använda kvarnen

Installation av maskinen får bara utföras av kvalificerad personal.

Se till att alla delar är felfria. Avbryt annars installationen och kontakta din återförsäljare.

Denna manual skall förvaras på ett säkert ställe.

-Se till att nätspänningen i eluttaget stämmer med uppgiften på kvarnens märkplåt.

**Kvarnen är endast gjord för att mala rostade kaffeböner.**

Kvarnen får bara användas till det den är avsedd för d.v.s. mala rostade kaffeböner.

Allt annat bruk anses olämpligt och därför farligt. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för några skador som orsakas av olämpligt, oriktigt eller orimligt användande.

Tillverkaren påtager sig inte något ansvar för skador på människor eller ting, orsakade av maskinen, om den använts på ett annat sätt än vad som beskrivs i manualen.

Inte heller om underhåll eller säkerhetsföreskrifter blivit åsidosatta.

Garantin upphör att gälla om maskinen används på annat sätt än vad som beskrivs i manualen. Maskinen får bara användas av en vuxen person.

- Användaren måste vara en vuxen person. Kvarnen får inte användas av barn eller annan olämplig person.
- Användaren måste följa de säkerhetsregler som gäller i användarlandet. Han skall också använda sitt sunda förnuft.
- Användaren, installatören eller serviceteknikern måste informera tillverkaren om eventuella fel eller förslitningar som kan påverka kvarnens ursprungliga säkerhet.

Installatören måste kontrollera förhållandena på användningsstället för att säkerställa hygieniskt och säkert bruk för användaren och kunder.

- Tillverkaren är ansvarig för maskinens komponenter och köparen för att utbildad personal använder kvarnen.

Tillverkaren har vidtagit varje tänkbar åtgärd för att garantera användarens säkerhet, men de varierande installations- eller transportförhållandena kan åstadkomma oförutsägbara och okontrollerbara situationer. Det är därför nödvändigt att försöka undvika eventuella dolda faror och då särskilt tänka på följande:

- Förpackningsmaterialet kan åstadkomma skärsår eller andra skador om det behandlas ovarsamt. Låt inte barn eller olämpliga personer handha materialet.
- Eventuella fel eller defekter skall omedelbart anmälas till auktoriserad installatör eller tekniker.
- Kvarnen får repareras endast av auktoriserad personal.

### 4. Grundregler

### Kvarn Original

- Dra inte i elkabeln eller i själva maskinen för att ta ut stickproppen ur vägguttaget.
- Låt inte barn eller olämplig person använda kvarnen.
- Dra ut stickproppen innan rengöring eller annat underhåll.
- Stäng av kvarnen vid ett eventuellt fel eller dålig funktion. Kontakta auktoriserad service-tekniker och begär att endast originalreservdelar används. Skadan kan annars eventuellt förvärras.
- Lämna inte kvarnen med stickproppen i eluttaget i onödan. Dra ur stickproppen när kvarnen inte används.
- Se till att ventilationsöppningar på kvarnen inte blockeras eller att vatten eller annan vätska kan komma in.
- Om anslutningskabeln skadas skall den bytas omgående.

**Varning!** - när maskinen är igång.

Stoppa aldrig ner någon sked, gaffel eller annat föremål i kvarnen när den är igång. Varken motorn eller någon annan del av kvarnen får nedsänkas i vatten.

### 5. Tekniska data.

### Kvarn Original

**Mått:**

Höjd: 475 mm

Bredd: 209 mm

Djup: 369 mm

**Vikt:** 12 Kg

**Kapacitet bönbehållare:** 2,5 Kg. kaffeböner

**Electrical Specifications:** 230V/60Hz

**Effekt:** 450 W



**7.1. Installation av kvarn.**

Placera kvarnen på ett plant och vattentätt underlag.

**7.2. Elektrisk anslutning av kvarn.**

Anslut kvarnen till ett jordat vägguttag **230V 10A**

**Varning!** Maskinen måste anslutas till ett jordat eluttag.

Följ alltid reglerna i användarlandet.

- Bruk av förlängningsladd eller andra former av lösa kopplingar är inte tillrådligt.

Kvarnen placeras ofta i rum där vatten och fukt finns och skall därför vara korrekt isolerad.

**7.3. Fyll kvarnen med kaffeböner.**

**7.3.1.** Lyft på bönbehållarens lock (A) och fyll med färskrostade kaffeböner.

**7.3.2.** Använd endast kaffeböner utan tillsatser som smakolja och socker.

**A**



## 7.4. Starta kvarnen.

7.4.1. Sätt på kvarnen med strömbrytaren (B).

7.4.2. Displayen (C) visar den aktuella inställda kaffeportionen.

7.4.3. Du kan välja förinställda kaffeportioner genom att trycka på knapparna (D) eller (E).  
(Se rekommendationer kap.7.5. Kaffe portioner).

7.4.4. Lägg ett filter i filterhållaren (F) och placera filterhållaren under kaffeutlopp. Använd endast av Crem International AB rekommenderat pappersfilter. För 90 mm filterhållare, filter 110100 vid beställning och 110 mm filterhållare, filter 110110 vid beställning.

7.4.5. **STARTA** malningen genom att trycka på knappen (G).



D  
E  
G

## 7.5. Kaffeportioner: (Förinställda från fabrik).

**Rekommenderade portioner för Crem International AB kaffemaskiner, Original och Cater.**

|                  |    |   |          |
|------------------|----|---|----------|
| Displayen visar; | 4  | = | 35 gram  |
|                  | 6  | = | 55 gram  |
|                  | 8  | = | 75 gram  |
|                  | 10 | = | 95 gram  |
|                  | 12 | = | 115 gram |
|                  | 14 | = | 130 gram |

D  
E  
G



**OBS!** Kaffeportioner 4 - 12 rekommenderas till 1,8 liters kanna / termos.  
Kaffeportioner 12 - 14 rekommenderas till 2,2 liters och 2,5 liters termos.

**Viktigt!** För att undvika störningar i bryggningen. Överstig aldrig doseringen 150 gram.

## 8. Justera kaffemängden.

- 8.1. Håll inne knapp (D) och (E) samtidigt i 6 sekunder.
- 8.2. Displayen (C) visar den aktuella inställda tiden för malning.
- 8.3. Du kan nu välja att öka eller minska tiden 15= 1,5 sekunder för malning, genom att trycka på knapparna (D) eller (E).  
Vilket innebär att du ökar eller minskar mängden kaffepulver,
- (Justera malningsgraden, se servicemanualen och detta skall endast utföras av Crem International utbildad servicetekniker).



## 9.1. Utvändig rengöring av kvarnen.

Vid utvändig rengöring av kvarnen använd en mjuk trasa och flytande rengöringsmedel som inte repar.

## 9.2. Rengöring av bönbehållaren.

Se till att bönbehållaren är tom på bönor. Rengör med en torr duk som inte repar.



**Rengöring med GRINDZ™ rengöringsmedel**

Vi rekommenderar att du rengör din espressokvarn en gång i månaden med vårt GRINDZ™ rengöringsmedel.

**10. Rengöring med GRINDZ rengöringsmedel. Beställning: Artikelnummer E1001001**

**10.1.** Kör kvarnen helt tom på bönor.

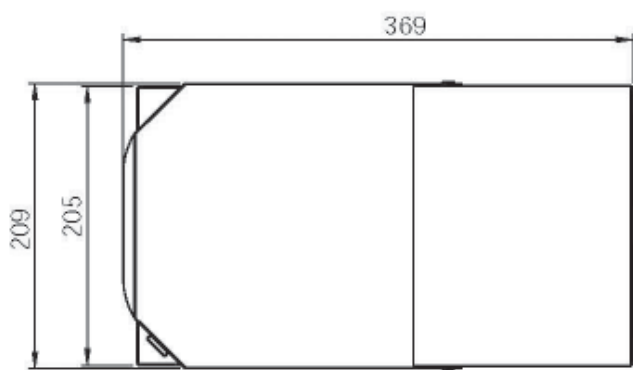
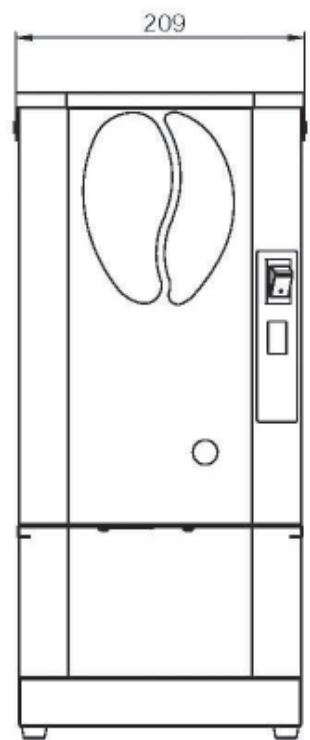
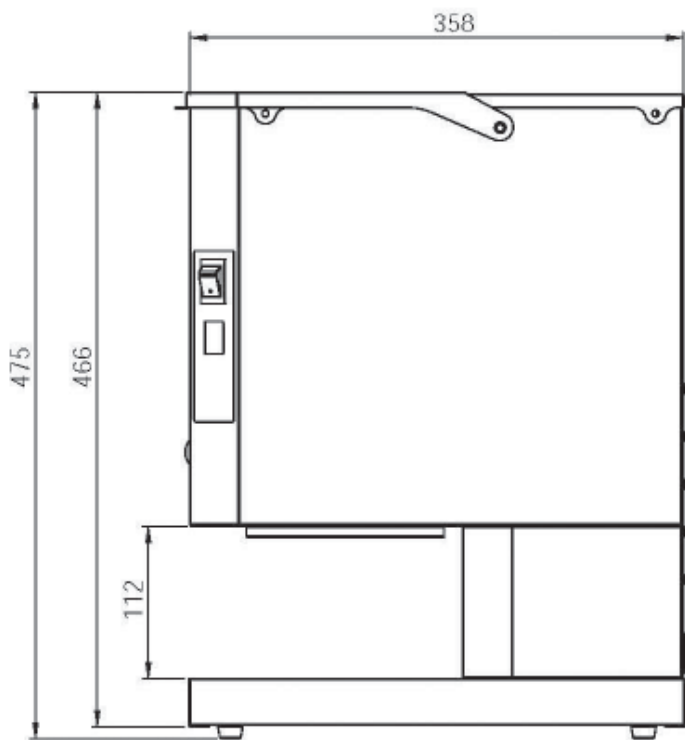
**10.2.** Ta den rekommenderade mängden GRINDZ (35 - 40g) en kapsyl och håll det i den tomma bönbehållaren.

**10.3.** Starta rengöringen med knapp G, se bild.

**10.4.** När rengöringsprocessen har slutförts, rekommenderar vi att man kör en dosering kaffebönor för att rengöra kaffeutlopp och tills resterna av rengöringsmedel är borta.



Rengöringsmedel för kvarn.



# Kvarn original



## FOR SERVICE

Din lokala återförsäljare

.....

.....

.....

**CREM International AB, Box 960, 671 29 ARVIKA**, besöksadress; Korpralsv 1B,  
Tel vxl; +46 (0)570-47700, Fax; +46 (0)570-47719  
E-mail: [info@coffeequeen.se](mailto:info@coffeequeen.se) [www.coffeequeen.se](http://www.coffeequeen.se)

Art. nr. 1730060